

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE****Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(2006/C 199/03)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006**Państwo członkowskie:** Hiszpania**Nr pomocy:** N 78/2005, 202/2005, 432/2005 i 152/2006**Tytuł:** Odszkodownia za szkody spowodowane przez mrozy w pierwszym kwartale 2005 r.**Cel:** Rekompensata za szkody poniesione przez gospodarstwa rolne z powodu silnych mrozów w pierwszym kwartale 2005 r., które dotknęły uprawy roślin i krzewów**Podstawa prawna:**

— Régimen de ayudas del Gobierno central (N 78/2005)

«Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños ocasionados en el sector agrario por las heladas acaecidas en el mes de enero de 2005», modificado *rationae temporis* por el «Real Decreto Ley 6/2005, de 8 de abril 2005, por el que se establece la aplicación del Real Decreto Ley 1/2005»<sup>(1)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Andalucía

«Decreto 56/2005, de 1 de marzo, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas ocurridas en el mes de enero de 2005 en Andalucía», modificado *rationae temporis* por el «Decreto 125/2005 de 10 de mayo»<sup>(2)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Murcia

«Decreto 22/2005, de 11 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas padecidas desde el pasado mes de enero de 2005»<sup>(3)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Valencia

«Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», modificado por el «Decreto 37/2005, de 25 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se modifica el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», así como por el «Decreto 75/2005, de 15 de abril, del Consell de la Generalitat, por el que se declaran aplicables las medidas contenidas en el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, modificado por el Decreto 37/2005, de 25 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco durante los meses de enero y febrero de 2005, a los daños ocasionados por las heladas que tuvieron lugar durante el mes de marzo de 2005»<sup>(4)</sup>.

**Budżet:** Całkowity budżet na program pomocy przewidziany na poziomie krajowym przez „Real Decreto-ley 1/2005” nie może zostać ustalony, ponieważ może się zmieniać w zależności od wnioskowanych środków, pozycja przewidziana na odszkodowania w formie dotacji kapitałowej wynosi 24,049 mln EUR (N78/2002). Autonomiczna Wspólnota Andaluzji przewidziała budżet w wysokości 20 mln EUR (N 202/2005), Autonomiczna Wspólnota Murcji przewidziała budżet w wysokości 23,420 mln EUR, Autonomiczna Wspólnota Walencji przewidziała budżet w wysokości 30 mln EUR

**Intensywność lub kwota pomocy:** Niższa niż poniesione straty**Czas trwania:** Pomoc doraźna

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

<sup>(1)</sup> El Real Decreto Ley 1/2005 se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden APA/1109/2005, de 25 de abril, por la que se delimitan los ámbitos territoriales afectados por las heladas acaecidas durante los meses de enero, febrero y marzo 2005, y se establecen criterios para la aplicación de las líneas de préstamos del Instituto de Crédito Oficial, de conformidad con lo previsto en el Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero» (modificado *rationae territoriae* por la «Orden APA/2168/2005, de 30 de junio»), y «Orden APA/1110/2005, de 30 de junio, que modifica el ámbito territorial establecido en la Orden APA/1109/2005, de 25 de abril».

<sup>(2)</sup> El Decreto de la Consejería de Agricultura y Pesca se ha aplicado mediante la «Orden de 1 de junio de 2005, por la que se establecen normas para la aplicación de las medidas para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas de los meses de enero a marzo de 2005 en desarrollo de las normas que se citan».

<sup>(3)</sup> El Decreto de la Consejería de Agricultura y Agua se ha aplicado mediante el «proyecto de Orden de 12 de mayo de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan ayudas para paliar los daños producidos en la agricultura por las heladas padecidas desde el mes de enero hasta el mes de marzo de 2005».

<sup>(4)</sup> El Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005», «Orden de 15 de abril de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se modifica la Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005» y «Orden de 18 de mayo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que adecúan los baremos establecidos en la Orden de 14 de marzo, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat».

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Włochy (Abruzja)

**Nr pomocy:** N 86/2006

**Tytuł:** Pomoc na działalność związaną z genetycznym ulepszeniem gatunków interesujących ze względów zootechnicznych

**Cel:** Rozwój działalności związanej z ulepszeniem genetycznym gatunków zwierząt interesujących ze względów zootechnicznych (z wyłączeniem trzody chlewnej i drobiu)

**Podstawa prawna:** Legge 15 gennaio 1991, n. 30 e Legge regionale 3 marzo 2005, n. 16

**Budżet:** 4 mln EUR przewidziane na 2006 r. W odniesieniu do kolejnych lat roczny przydział finansowy na program pomocy zostanie określony przez regionalne prawo budżetowe

**Intensywność lub kwota pomocy:** Zmienna, w zależności od źródła (pomoc na inwestycje, na wsparcie techniczne, pomoc przeznaczona na wspieranie utrzymania i poprawy jakości genetycznej zwierząt gospodarskich)

**Czas trwania:** 6 lat (31 grudnia 2012 r.)

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Włochy (Emilia Romana)

**Nr pomocy:** N 222/A/03

**Tytuł:** Działania interwencyjne wspierające system gwarancji w sektorze rolnym

**Cel:** Dostarczenie gwarancji na pożyczki krótkoterminowe, średnioterminowe i długoterminowe; pomoc techniczna

**Podstawa prawna:** Deliberazione regionale n. 316 del 3 marzo 2003 «Modifica della legge regionale 12 dicembre 1997, n. 43 sugli interventi a favore di forme collettive di garanzia nel settore agricolo. Abrogazione della legge regionale n. 37/95»

**Budżet:** 2 do 3 mln EUR rocznie

**Intensywność lub kwota pomocy:** Od 40 do 70 %

**Czas trwania:** Nieokreślony

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 12.7.2006

**Państwo członkowskie:** Republika Łotewska

**Nr pomocy:** N 159/2006

**Tytuł:** Pomoc na zakup materiału hodowlanego na Łotwie — zmiana pomocy N94/2005 Pomoc na zakup materiału hodowlanego za granicą

**Cel:** Pomoc inwestycyjna na zakup zwierząt o lepszej jakości genetycznej

**Podstawa prawna:** 1998. gada 5. maija Ciltsdarba likums (Latvijas Vēstnesis, 1998. gada 21. aprīlis) un Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtību" (Latvijas Vēstnesis Nr. 14, 2006. gada 24. janvāris)

**Budżet:** 2 200 000 LVL (około 3 170 000 EUR)

**Intensywność lub kwota pomocy:** 40 %, 50 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania

**Czas trwania:** 2008 r.

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Austria (Niederösterreich)

**Nr pomocy:** N 243/2006

**Tytuł:** Pomoc w związku ze szkodami spowodowanymi klęskami żywiołowymi

**Cel:** Zatwierdzone przez Komisję w pomocy państwa N 564a/2004 wytyczne („zatwierdzone wytyczne krajowe”) określają warunki i szczegółowe zasady wypłacania rekompensat producentom rolnym w przypadku szkody w produkcji rolnej na skutek powodzi, osunięcia się ziemi, lawiny kamiennej, potoku błota, lawin, trzęsienia ziemi, silnych opadów śniegu i huraganu. Jak stanowi decyzja Komisji C(2005)6036 z dnia 26 grudnia 2005 r. (pomoc państwa N 564a/2004) zatwierdzająca wytyczne krajowe, władze Austrii zapewniły, że każda sytuacja nadzwyczajna stanowiąca podstawę do wypłacenia rekompensaty producentom rolnym w ramach wspomnianych wytycznych krajowych będzie oddzielnie notyfikowana Komisji. Żadna rekompensata nie zostanie wypłacona, zanim Komisja nie stwierdzi zaistnienia katastrofy naturalnej oddzielnie dla każdego przypadku. W omawianym przypadku władze Austrii poinformowały o zaistnieniu szeregu sytuacji nadzwyczajnych w 2006 r. (powodzie) zweryfikowanych przez służby hydrologiczne rządu *landu Niederösterreich*. Władze Austrii stwierdziły, że szkoda zostanie oceniona, a następnie zostanie przyznana rekompensata zgodnie z przepisami zatwierdzonych wytycznych krajowych. Rekompensata wyniesie 30 % ocenionej szkody lub 50 % w szczególnych przypadkach o zaświadczonej znacznym rozmiarze szkód

**Podstawa prawna:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich

**Budżet:** Nieznany

**Intensywność lub kwota pomocy:** Maksymalnie 50 %

**Czas trwania:** Pomoc jednorazowa

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Włochy (Toskania)

**Nr pomocy:** N 288/06

**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (gradobicie w dniu 6 grudnia 2005 r. w gminie Piancastagnaio — prowincja Siena, Toskania)

**Cel:** Rekompensata szkód w produkcji rolnej i w strukturach rolnych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych

**Podstawa prawna:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Budżet:** Odniesienie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)

**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 100 %

**Czas trwania:** Do zakończenia wypłacania pomocy

**Dalsze informacje:** Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Republika Estońska

**Nr pomocy:** N 338/2005

**Tytuł:** Pomoc na realizację krajowego programu zwalczania i kontroli ognisk szkodliwych chorób roślin i ich szkodników

**Cel:** Zwalczanie chorób roślin

**Podstawa prawna:**

— Taimekaitseeadus, vastu võetud 21. aprillil 2004, jõustunud 1. mail 2004 (RT I, 28.04.2004, 32, 226), § 4, 9, 15;

— Ministeriumi määrus "Ohtlike taimekahjustate nimekiri" (RT L, 15.7.2004, 96, 1503);

— Ministeriumi määrus "Ohtliku taimekahjustajaga saastunud, saastumisohus või saastumiskahtlasele taimel, taimsel saadusel või muul objektil leiduva ohtliku taimekahjustaja liigile kohased tõrjeabinõud" (RT L, 24.3.2005, 33, 469);

— Ministeriumi määruse eelnõu "Tõrjeabinõude rakendamisega seotud kulude osaline hüvitamine"

**Budżet:** 3 mln EEK rocznie (około 191 000 EUR)

**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 100 %

**Czas trwania:** Nieokreślony

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Włochy (Lacjum)

**Nr pomocy:** N 494/03

**Tytuł:** Ochrona miejscowych zasobów genetycznych mających znaczenie dla rolnictwa

**Cel:** Pomoc związana z ochroną odmian roślin i gatunków zwierząt zagrożonych wyginięciem; wsparcie techniczne; pomoc na inwestycje w gospodarstwach rolnych

**Podstawa prawna:**

— Deliberazione della Giunta regionale n. 759 del 1 agosto 2003;

— Legge regionale 1 marzo 2000, n. 15 «Tutela delle risorse genetiche autoctone di interesse agrario». Approvazione della bozza di Piano settoriale di intervento per la tutela delle risorse genetiche di interesse agrario. Triennio 2004-2006

**Budżet:** 586 000 EUR

**Intensywność lub kwota pomocy:** Od 40 do 100 % (niektóre środki nie stanowią pomocy państwa)

**Czas trwania:** 2 lata

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Republika Węgierska

**Nr pomocy:** N 589/2005

**Tytuł:** Zmiana dekretu FVM 84/2003 (VII.22) w zakresie przyznawania rolnikom odszkodowań za straty spowodowane suszą i przymrozkami w 2003 r.

**Cel:** 1072/2003. (VII.18.) Korm. határozat, 84/2003. (VII.22) FVM rendelet, 125/2003. (XII.10) FVM rendelet;

**Podstawa prawna:**

— 1072/2003. (VII.18.) Korm. határozat, 84/2003. (VII.22) FVM rendelet, 125/2003. (XII.10) FVM rendelet.

— Projekt uchwały rządu

**Budżet:** 2006 r.: 1,5 mld HUF, Ogółem: 5,2 mld HUF

**Intensywność pomocy:** Maksymalnie 100 % kosztów kwalifikowanych

**Czas trwania:** do dnia 31 grudnia 2013 r.

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Nr pomocy:** N 603/05

**Tytuł:** Program zwalczania choroby *tristeza* dotyczącej owoce cytrusowe w Pulii

**Cel:** Środek zapobiegania chorobom roślin i rekompensowania strat spowodowanych chorobami roślin; pomoc techniczna; komputeryzacja rejestrów

**Podstawa prawna:** Decreto del MIPAF n. S/25486 sull'assegnazione di risorse alle regioni agrumicole

**Budżet:** 803 090,45 EUR

**Intensywność lub kwota pomocy:** 100 % na pomoc techniczną i komputeryzację (ta ostatnia nie stanowi pomocy państwa); od 5 do 25 EUR za roślinę jako rekompensata strat

**Czas trwania:** 2 lata

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Data przyjęcia decyzji:** 27.6.2006

**Państwo członkowskie:** Niemcy (Turyngia)

**Nr pomocy:** NN 21/2004 (ex N 12/2004)

**Tytuł:** Utylizacja padłych zwierząt

**Cel:** Pomoc na zbiórkę i utylizację padłych zwierząt 66,67 % kosztów

**Podstawa prawna:** Thüringer Tierkörperbeseitigungsgesetz (GVBl. 2002 S. 169)

**Budżet:** 2002 r.: 1,515 mln EUR; 2003 r.: 1,400 mln EUR; 2004 r.: 1,500 mln EUR; 2005 r.: 1,092 mln EUR

**Intensywność lub kwota pomocy:** 66,67 %

**Czas trwania:** Od 2002 r. do 2013 r.

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)